

(ENGLISH FOLLOWS JAPANESE)

石川 卓磨 評
今井 俊介 “surface/volume”

Review by Takuma Ishikawa at ARTFORUM CHINA
<http://artforum.com.cn/picks/section=world#picks5081>

今井俊介は、インターネットからダウンロードしたポルノ画像や花の図柄を加工し、ウォールペインティングや絵画作品を作り出してきた。しかし、近年は純度の高い抽象絵画に取り組むようになってきている。今回のハギワラプロジェクトでの個展でも、原色や蛍光色、メタリックカラーなどで描かれた色鮮やかなストライプやドットの柄が複雑に重なり合っ構成されている絵画作品を中心にしている。「surface / volume」という展覧会タイトルからも伝わるように、彼の作品は、鑑賞者に色彩と形体のやり取りだけを見ることを強いているようだ。

ではなぜ、今井はここまで徹底して、ポルノ画像の作品が持っていたような象徴的な要素を作品から排除したのだろうか。

今回展示された作品は、抽象的なイメージに傾倒しているとはいえ、明確な対象性を持っている。ストライプやドットの柄は、捻じれ、歪み、波打つ布や旗の襞のような表情を持っている。それは恣意的なものでも幾何学的整合性からでもなく、モチーフから引き出されているのは明らかだ。

また、影のない彩度の強い色彩と、合成的な重なり、図像の拡大や縮小を感じさせながらも元のサイズを知る手掛かりのなさは、画像をモニター上で操作する感覚と絵画制作とが分かちがたく結びついていることを示している。しかし、これは過去の作品からの展開の理由について何も説明したことにはならない。

今井のポルノ画像を使用した作品は、過激な性行為のイメージを用いているにもかかわらず、画像を2階調に加工し、花の図柄を迷彩のように重ねることで、生々しさは消去されている。そのため図像として理解できる猥褻なイメージが、性欲によって人を生理的に反応させる効果は、完全に無力化している。今井にとってポルノ画像は、サイケデリックな色彩のインスピレーションを与えるものとして貢献していたが、それ以上のものではなかった。これはヌードのイメージがプリントされているヌードTシャツと似ている。今や女性がヌードTシャツを着用することもそれほど珍しいことではない。ここでのヌードのイメージは、本物の裸や性欲とは無関係の一つのアイコンでしかない。彼はその記号内容の空転に反応していたわけだが、その空転それ自体を扱うためにヌードのイメージを排除し、直接的にキャンバス=身体（つまりヌード）とイメージ=衣服の関係を取り扱うことへと制作が展開したとはいえないだろうか。ここでの衣服とは、身体のフォルムや運動に、直接的な介入を与える服装のことである。無駄な装飾を排して、キャンバス=身体の形態との関係に従事する服装のモードとしての衣服=イメージは、キャンバス=身体を隠蔽し、分割し、変形させるために存在する。一方で、イメージ=衣服は、キャンバス=身体の形態に従属するだけでない。イメージ=衣服は、キャンバス=身体のサイズや形体に注文を与えるのだ。

このイメージ=衣服とキャンバス=身体の対立は、その極北にフランク・ステラのシェイプド・キャンバスの仕事を置くことができる。しかし、今井にとってのキャンバス=身体は、どこかマネキンのような無個性さを持っている。彼の作品において、色彩は充実し、空間は複雑な振幅を見せているが、キャンバスはその矩形とそのサイズを無個性な実体として露呈させている。イメージ=衣服は、キャンバス=身体からわずかに遊離し、裏側を持たない薄い皮膜と化しているのだ。

文 / 石川卓磨

Review by Takuma Ishikawa at ARTFORUM CHINA
2013.4.20

Shunsuke Imai creates murals and other paintings through a process of manipulating floral designs and pornographic images downloaded from the internet. In recent years, however, he has turned his energies toward fine oil painting. The upcoming solo exhibition at Hagiwara Projects centers around artworks composed through a complex overlaying of bright, colorful stripes and dots painted in primary, fluorescent, and metallic colors. As the title of the exhibition, *surface / volume*, suggests, his works force the viewer to focus on observing the exchange between color and form.

This brings us to the question of why Imai has removed figural elements from his works, such as the pornographic imagery that has appeared so thoroughly in his work up to now.

The pieces in this exhibition are committed to abstract imagery of a clearly objective nature. The stripes and dots are twisted and distorted, giving the impression of rippling cloth or gathered up flags. It is clear that they are derived as a sort of motif rather than something arbitrary or of a geometric consistency.

He expresses the intricate linkage between the aesthetic sense of graphics as manipulated on the screen and the process of painting composition through boldly saturated and shadowless colors, compositional layering, and the sense of magnification or shrinkage of the iconography without a hint as to its original size. This, however, does little to explain the reason for his departure from his past works.

By processing images of radical sexual acts into two tones and adding an overlay of floral designs like a camouflage, he erases the graphic nature of the images. Thus, he disables the effect that lewd imagery, or iconography, has to stir the physiological reaction of sexual desire in people. Pornographic images, for Imai, serve as inspiration for psychedelic colors, and nothing more. This is akin to the so-called "nude T-shirts" that feature prints of nudes. Nowadays it is not uncommon to see women wearing nude T-shirts. Here, the image of the nude is nothing more than an icon, with no relation to true nudity or sexual desire. Imai responds to the idling of that signifiant, and perhaps in order to deal with that idling in and of itself, he has eliminated the image of the nude, expanding his process of creation to deal directly with the relation between the canvas as body (nude, so to say) and image as clothing. In this instance, the clothing provides a direct intervention between the form and movement of the body. The image as clothing, with no frivolous ornamentation, acts in the mode of costume to engage in its relationship with the form of the canvas as body, and exists to hide, divide, and deform the canvas as body. On the other hand, the image as clothing does not just engage in the form of the canvas as body. The image as clothing commands the size and form of the canvas as body.

To the extreme north of this conflict between the image as clothing and the canvas as body, one can place the work of Frank Stella's shaped canvases. The canvas as body for Imai, however, contains a sort of non-individuality, like that of a mannequin. Though he makes full use of color and displays a complex amplitude of space in his works, he exposes the canvas, with its rectangular shape and its size, as a non-individual entity. The image as clothing disengages slightly from the canvas as body, becoming a thin membrane with no underside.